Gemeinde Ritten
Südtirol

Comune di Renon
Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **02.11.2026**

Uhr - ore **14:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Julia Fulterer	Bürgermeisterin	Sindaca		
Lukas Mair	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Edith Schweigkofler Mayr	Gemeindereferentin	Assessora		
Kurt Prast	Gemeindereferent	Assessore		
Thomas Seebacher	Gemeindereferent	Assessore	X	
Franz Wenter	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Helga Plankensteiner

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, la Signora

Julia Fulterer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

VERWALTUNGSORGANE

Ausgabenverpflichtung bezüglich des Informationstreffens der Gemeinde
CIG BDA02DA401 - Firma Fink Herbert GmbH
CIG BDA0419B3E- Moneynet AG

OGGETTO

ORGANI ISTITUZIONALI

Impegno di spese riguardante l'incontro informativo del Comune
CIG BDA02DA401 - ditta Fink Herbert Srl
CIG BDA0419B3E - Moneynet SpA

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass diese Gemeinde als Dank und Anerkennung des Personals und der Verwalter am 11.12.2026 einen Informationsabend zwischen den Verwaltern, Führungskräften, Bediensteten und freiwilligen Helfern sowie Vertretern von Körperschaften und Einrichtungen, welche mit der Gemeinde zusammenarbeiten mit anschließendem Arbeitsessen zum gegenseitigen Gedankenaustausch organisieren wird, welcher im Vereinshaus von Wangen stattfindet;	Premesso, che il giorno 11.12.2026 questo Comune come ringraziamento e riconoscimento del personale e degli amministratori organizzerà una serata informativa tra gli amministratori, il personale dirigente, i dipendenti e volontari nonché i rappresentanti legali di istituzioni ed enti che collaborano con il Comune e con seguente colazione di lavoro per uno scambio di idee, che avrà luogo nella casa culturale di Vanga;
Gesehen, dass am Arbeitsessen auch gesetzliche Vertreter von Körperschaften und Einrichtungen teilnehmen, mit welchen die Gemeinde im Rahmen ihrer institutionellen Tätigkeit zusammenarbeitet;	Visto che alla colazione di lavoro partecipano anche i rappresentanti legali di istituzioni ed enti che collaborano con il Comune nell'ambito dei propri fini dell'attività istituzionale;
Festgestellt, dass im Rahmen des Informationsabends auch die Ehrung von fünf langjährigen Mitarbeitern stattfindet;	Accertato che durante questa serata avrà luogo anche la riconoscenza di cinque dipendenti con attività di servizio pluriennale;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen und nach Übereinkunft diese Ausgaben gemäß Art. 214 und Art. 215 (Buchstabe b und Buchstabe i) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 als Repräsentationsausgaben zu betrachten;	Visto il regolamento comunale per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza ed in accordo di considerare queste spese come spese di rappresentanza ai sensi ai sensi degli artt. 214 e 215 (lettera b e lettera i) del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
Festgestellt, dass deshalb verschiedene Vereine/ Firmen mit der Organisation des Informationsabends und verschiedenen Lieferungen beauftragt werden müssen;	Accertato che perciò devono essere incaricate diverse associazioni/ditte dell'organizzazione della serata informativa e delle varie forniture;
Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 16/2015, wonach für Beschaffungen von geringfügigem Wert, das heißt Güter, Dienstleistungen und Bauleistungen im Wert unter 40.000 Euro die Beschaffung über die elektronischen Instrumente nicht verpflichtend ist;	Visto l'art. 38, comma 2 della legge provinciale n. 16/2015, secondo cui per le acquisizioni di modico valore, ossia beni, servizi e lavori di valore inferiore a 40.000 euro, l'utilizzo degli strumenti elettronici non è obbligatorio;
Nach Einsichtnahme in das Angebot des Bildungsausschusses Wangen für die Versorgung der Gäste mit Speisen im Betrag von Euro 4.000,00;	Vista l'offerta presentata dal Comitato per l'educazione permanente di Vanga per la preparazione del vitto per gli ospiti nell'importo di euro 4.000,00;
Festgestellt, dass eine Firma mit der Lieferung der Getränke beauftragt werden muss;	Accertato inoltre che deve essere incaricata anche una ditta della fornitura delle bevande;
Weiters festgestellt, dass zu diesem Anlass bei der Moneynet AG Einkaufsgutscheine als Geschenk für die fünf Mitarbeiter angekauft werden sollen;	Accertato inoltre che per questa occasione devono essere acquistati dei buoni spesa da Moneynet SpA come regalo per i cinque dipendenti;
Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 und Festgestellt, dass für diese Lieferung derzeit weder Rahmenvereinbarungen noch Konventionen seitens der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) abgeschlossen sind und diese auch nicht über den elektronischen Markt des Landes Südtirol beschafft werden kann;	Visto l'art. 21-ter della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 ed Accertato che per questa fornitura attualmente non sono attive convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP), ne può essere acquistata tramite il mercato elettronico provinciale;
Festgestellt, dass deshalb auf das telematische System des Landes zurückgegriffen wird;	Accertato che, per questo motivo si ricorre al sistema telematico provinciale;
Hervorgehoben, dass die Auftragssumme dieser	Rilevato che l'importo complessivo di questa forni-

Lieferung unter 140.000 Euro liegt, weshalb gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und Art. 50, Absatz 1, Buchstabe b) des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36 ein Direktauftrag erteilt werden kann und dieses Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung, des erleichterten Zugangs von Kleinst-, Klein- und mittleren Unternehmen sowie angesichts des geringen Vertragswertes gewählt werden soll;

tura è inferiore a euro 140.000, che per questo motivo ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b) della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e dell'art. 50, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 può essere effettuato un affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia, tempestività, per favorire la partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese nonché per il modico valore contrattuale viene scelta questa procedura;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 – Direktvergaben – genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28. Januar 2025, Nr. 40;

Vista la linea guida n. 4 - Affidamenti diretti – approvata con deliberazione della Giunta provinciale del 28 gennaio 2025, n. 40;

Nach der durchgeführten Marktforschung;

Dopo l'indagine di mercato eseguita;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Fink Herbert GmbH (Getränke) vom 22.10.2026 im Betrag von Euro 667,92 zuzüglich 22 % MwSt., eingeholt über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen;

Vista l'offerta presentata dalla ditta Fink Herbert Srl (bevande) del 22.10.2026 nell'importo di euro 667,92 più IVA del 22%, tramite il portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Moneynet AG (Einkaufsgutscheine) vom 22.10.2026 im Betrag von Euro 1.050,00 zuzüglich Bearbeitungsgebühr Euro 7,75 zuzüglich MwSt. 22 % auf die Bearbeitungsgebühr, eingeholt über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen;

Vista l'offerta presentata dalla ditta Moneynet SpA (buoni spesa) del 22.10.2026 nell'importo di euro 1.050,00 più la commissione di elaborazione di euro 7,75 più IVA del 22% sulla commissione di elaborazione, tramite il portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;

Festgestellt, dass die vorgelegten Angebote die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllen, die Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert sind, keine Ausschlussgründe gemäß Art. 94 und 95 des GVD Nr. 36/2023 bestehen und die Angebote im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen sind;

Accertato che, le offerte presentate soddisfano le esigenze dell'amministrazione, gli offerenti sono specializzati nell'esecuzione di prestazioni del genere, che non sussistono motivi di esclusione ai sensi degli artt. 94 e 95 del d.lgs. n. 36/2023 e che le offerte sono congrue sotto l'aspetto del prezzo in rapporto alla qualità delle prestazioni;

Aufgrund der vom Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen () und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit () mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieses Beschlusses;

Visti i pareri prescritti dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa () e quella contabile (), attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Visto il bilancio di previsione per l'anno 2026;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Mit Stimmeneinhelligkeit der anwesenden Mitglieder, ausgedrückt in gesetzlicher Form;

Ad unanimità di voti favorevoli dei membri presenti, espressi in forma legale;

BESCHLIESST

DELIBERA

1) für die Organisation des Informationstreffens zwischen den Verwaltern, Führungskräften, Bediensteten und freiwilligen Helfern sowie gesetzlichen Vertretern von Körperschaften und Institutionen, mit welchen die Gemeinde im Rahmen ihrer institutionellen Tätigkeit zusammenarbeitet mit anschließendem Arbeitsessen zum gegenseitigen Gedankenaustausch und für die Ehrung

1) di incaricare le seguenti associazioni/ditte per l'organizzazione dell'incontro informativo degli amministratori, del personale dirigente, dei dipendenti e volontari nonché dei rappresentanti legali di istituzioni ed enti che collaborano con il Comune nell'ambito dei propri fini istituzionali e con seguente cena per uno scambio di idee e per la riconoscenza a favore di dipendenti con

langjähriger Mitarbeiter am 11.12.2026 im Vereinshaus von Wangen gemäß Gemeindeverordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen und gemäß Art. 214 und Art. 215 (Buchstabe b und Buchstabe i) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol folgende Vereine/Firmen zu beauftragen:

- Bildungsausschuss Wangen – Versorgung der Gäste mit Speisen - Euro 4.000,00;
- Firma Fink Herbert GmbH – Lieferung Getränke, in Annahme des Kostenangebotes vom 22.10.2026 im Betrag von Euro 667,92 zuzüglich 22% MwSt., insgesamt Euro 814,86, wobei der definitive Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen erteilt wird;
- Firma Moneynet AG - Lieferung 5 Einkaufsgutscheine, in Annahme des Kostenangebotes vom 22.10.2026 im Betrag von 1.050,00 zuzüglich Bearbeitungsgebühr Euro 7,75 zuzüglich MwSt. 22 %, insgesamt Euro 1.059,46, wobei der definitive Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen erteilt wird;

2) diese Ausgabe von Euro 5.874,32 wie folgt zu verpflichten:
Kostenstelle: Verwaltungsorgane
Kapitel: Sonstige Dienste
Euro 4.000,00;
Kapitel: Sonstige Verbrauchsgüter
Euro 1.874,32;
Fälligkeit: 2026;

3) den gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 aufgrund der Dringlichkeit einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GVD Nr. 104/2010).

attività di servizio pluriennale il 11.12.2026 nella casa culturale di Vanga ai sensi del regolamento comunale per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza ed ai sensi degli artt. 214 e 215 (lettera b e lettera i) del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige:

- Comitato per l'educazione permanente di Vanga - preparazione del vitto per gli ospiti – euro 4.000,00;
- ditta Fink Herbert Srl – fornitura bevande, in accettazione dell'offerta del 22.10.2026 con l'importo di euro 667,92 più IVA 22 %, totale euro 814,86; si provvederà all'aggiudicazione definitiva sul portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;
- ditta Moneynet SpA – fornitura 5 buoni spesa, in accettazione dell'offerta del 22.10.2026 nell'importo di euro 1.050,00 più la commissione di elaborazione di euro 7,75 più IVA del 22%, totale euro 1.059,46; si provvederà all'aggiudicazione definitiva sul portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;

2) di impegnare questa spesa di euro 5.874,32 come segue:
Centro di costo: Organi istituzionali
Capitolo: Altri servizi
euro 4.000,00;
Capitolo: Altri beni di consumo
euro 1.874,32;
Esigibilità: 2026;

3) di dichiarare all'unanimità la presente deliberazione in base all'urgenza immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Si fa presente che, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet	Letto, confermato e sottoscritto
BÜRGERMEISTERIN - SINDACA Julia Fulterer	GENERALSEKRETÄRIN - SEGRETARIA GENERALE Helga Plankensteiner

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale